

O.B. Чалей

СЕМАНТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ВКУСОВОЙ ПЕРЦЕПЦИИ НА ПРИМЕРЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО ВКУСООБОЗНАЧЕНИЯ «ТЕРПКИЙ»

В статье рассматривается проблема вербализация вкусовых ощущений на примере прилагательного вкусообозначения «терпкий». Цель данного исследования состоит в выявлении семантических дифференциальных признаков прилагательного «терпкий». Проводится анализ различных дефиниций прилагательного вкусообозначения «терпкий» на основе опроса информантов – носителей русского языка.

Ключевые слова: вкусовые ощущения; восприятие; прилагательные вкусообозначения; вербализация.

This paper focuses on the problem of verbalization for taste sense modality illustrated by the adjective «astringent». The goal of our study is to identify differential semantic features of the adjective for taste designation «astringent». We have analyzed definitions made by Russian native speakers (informants) during our interviews.

Keywords: taste sense modality; perception; adjective for taste designation; verbalization.

Из всех природных способностей вкус всего более чувствуется и всего менее поддается объяснению; он не был бы вкусом, если бы возможно было определить его, потому что он судит о предметах, мало принимая в расчет соображения разума, а, скорее, является, если можно так сказать, чувственным восприятием разума.

Жан Жак Руссо

Об актуальности данной темы свидетельствует высокая значимость перцептивной категории вкуса в жизни человека и значительно меньшая ее исследованность по сравнению со зрительным и слуховым модусами перцепции. Вкусовые ощущения являются чувственной ступенью познания, источником наших знаний об определенном отрезке действительности. Как отмечает философ Э. Кондильяк, «вкусовые ощущения действуют на человека сильнее, чем запахи, и определяют его состояние более чем звуки, ибо потребность в пище делает для человека вкус более необходимым и, следовательно, заставляет его наслаждаться им с большей интенсивностью» [Кондильяк, 1993, с. 234].

С лингвистической точки зрения вкус интересен тем, что он вербализуется довольно сложным образом, поэтому основной проблемой является поиск лингвистических коррелятов для разных значений вкусовой шкалы. Для каждого человека вкус – это нечто волшебное и уникальное. Вряд ли можно было бы наслаждаться изумительно приготовленной едой, если бы мы не ощущали вкуса. Так, например, говоря «горячий кофе», мы вряд ли выражаем желание просто выпить горячий кофе. Скорее всего, нам хочется нечто большего: ароматного кофе с оттенками горьковатого и терпкого вкуса. Прежде чем сделать глоток, мы чувствуем запах этого ароматного горячего кофе и предвкушаем незабываемый вкус насыщенного, крепкого, горячего, бодрящего напитка. Простое упоминание этих прилагательных вкусообозначения вызывает яркие эмоции и рефлекторный отклик. К таким словам относится, например, прилагательное «терпкий».

Цель данного исследования состоит в выявлении семантических дифференциальных признаков прилагательного *терпкий*.

Прилагательное *терпкий* значит ‘вяжущий’, так толкует это слово знаменитый словарь Ожегова. Малый Академический словарь конкретизирует понятие, объясняя, что прилагательное указывает

на нечто, вызывающее вяжущее ощущение во рту. Словарная статья не содержит точное определение значения исследуемого прилагательного и не отражает особенности его употребления в контексте. В словаре Владимира Даля находим определение прилагательного терпкий: **ТЕРПКИЙ** на вкус, сырой и суровый, кислый, вяжущий, дубильный; делающий оскомину. || Пск. терпеливый, сносливый. Сырое (зеленое) яблоко терпко, а дички и плохие породы яблок и зрелые терпки бывают. Отцы терпкое ели, а на детей оскомина. В огуречный засол, для терпкости, дубовый или вишневый лист кладется, для легкой терпкости, хрящеватости и прочности.

В качестве примера можно привести терпкость вина, некоторых ягод или очень крепкого чая. С точки зрения вкуса, терпкими бывают напиток, вино, нектар, настой, соус, мед, плоды.

Мы попросили определить значение прилагательного *терпкий* информантов – носителей русского языка. В опросе участвовали 50 человек различного возраста, профессий, социального статуса. Опрос проводился на форумах, а также в университетской среде среди преподавателей и студентов. Мы задавали всем вопрос: *Что такое терпкий вкус? Не могли бы Вы привести пример терпкого вкуса?*

Мы получили очень интересные и неоднозначные ответы наших информантов. В данной статье мы приведем наиболее распространенные ответы, полученные в ходе исследования.

Как видно из примеров, информанты сталкиваются с трудностью при попытке описать словами свои ощущения терпкого вкуса, поскольку их семантический словарь более ограничен, чем способность чувствовать. Более того, вкус субъективен. Многие факторы могут влиять на вкусовое восприятие: вкусовая память, ассоциации, запах, форма бокала, цвет упаковки, дизайн посуды. Чувственная сторона вкуса может ассоциироваться с точными воспоминаниями о каком-то событии, встрече с каким-то человеком.

Следует отметить, что вкусовое ощущение является особым аспектом реального мира, и все прилагательные вкусообозначения определяются общим идентификатором «вкус». Однако для некоторых прилагательных указывается некая точка отсчета, эталон, социально закрепленная норма о вкусовом ощущении. Данная норма находит выражение в словах, ориентирующих на общеизвестные, привычные результаты обыденного опыта. В качестве примера приведем данные, полученные в результате опроса информантов: *Грузинский чай есть эталон терпкого вкуса. Он не кислый, а скорее*

горький, но горечь не острая, вредная, а более мягкая, объемная и долгая.

Таблица 1
Дефиниции и примеры употребления прилагательного терпкий

№	Дефиниции и толкования	Примеры употребления
1.	Терпкий – это вроде как смесь вязкого и кислого. Дающий оскомину	У терна, черноплодной рябины, бывает у недозрелых яблок, у такого сорта помидоров, когда плоды почти черные
2.	Я бы сказала, что терпкий – это слишком ярко выраженный вкус, вероятно, приторный. Не, приторный – это сильно сладкий. Приторный – это когда перенасыщено что-то во вкусе. Не обязательно сладость	У обычной рябины
3.	Мне трудно вкус описывать словами – я со словами не очень	У 99% хурмы, которую я ел, – терпкий вкус
4.	У меня был такой образ, что терпкий вкус треплет язык	
5.	Терпкий – вяжущий на вкус	Терпкий вкус крепкого чая, шиповника. Терпкое вино
6.	Объясняют его через вяжущий, но есть же отличие. Мне кажется, что терпкий – более кислый, чем просто вяжущий	Морс из клюквы
7.	Вкус как бы застrevает во рту, его слишком много, потому, наверное, и терпкий	Грузинский чай, по-моему, есть эталон терпкого вкуса. Он не кислый, а скорее горький, но горечь не острая, вредная, а более мягкая, объемная и долгая
8.	Я всегда думал, что терпкий – это цепляющий за язык	Как у кваса с хроном, например
9.	Наверное, терпкий – потому что его терпеть надо	Хурма все-таки по моим понятиям больше вяжущая, чем терпкая, когда незрелая, а зрелая – так вообще сладкая. Квас с хроном – не знаю, может быть, похоже, а может, все-таки там больше острый и кислый вкус
10.	Вкус он ведь очень сильно с запахом связан. Запахи терпкие, в которых доминируют запахи продуктов, которые терпкие на вкус	Для меня терпкий вкус – это: крепко заваренный черный чай, черноплодная рябина, красное сухое вино... и запахи терпкие, в которых доминируют запахи продуктов, которые терпкие на вкус. Вкус, он ведь очень сильно с запахом связан. Надо, наверное, попробовать, как ягоды рябины пахнут, хотя как пахнет горький чай, я примерно, наверное, представляю.
11.	Терпкий – крепкий, будоражащий вкус с горчинкой	Ощущение терпкого вкуса – сухости, которое остается во рту после дегустации молодого вина

В некоторых дефинициях денотативная ориентация усиливается за счет использования детализирующих указаний: *терпкие ягоды черноплодной рябины*.

Речевые реализации слов представляют большой материал для того, чтобы судить о денотативно ориентированной семантике исследуемого прилагательного. Сравним контексты, в которых указание на норму подчеркивает признаки предмета, характеризуемого в денотативном аспекте: *Терпкий – вяжущий на вкус. Терпкий – как вкус у кваса с хреном.*

Смысловая атмосфера таких контекстов насыщается денотативными элементами и за счет других средств. Среди них значительное место принадлежит предикатным словам, связанным с выражением очень конкретных, физических актов. *Наверное, терпкий – потому что его терпеть надо.*

К подобным индикаторам следует отнести и лексические элементы (рот, язык, губы и т.п.), еще более усиливающие денотативную основу контекста. *Вкус как бы застrevает во рту, его слишком много, потому, наверное, и терпкий. Терпкий вкус треплет язык.*

Таким образом, благодаря денотативным элементам прилагательные вкуса семантически ориентируются на объекты, объединяемые некоторыми конкретными чувственно ощущаемыми свойствами. Но эти объекты выделяются постольку, поскольку они оказывают воздействие на человека, вызывая с его стороны определенную реакцию. Качественный признак, выражаемый прилагательным, предполагает наличие субъекта, воспринимающего этот признак.

В результате анализа семантики прилагательного *терпкий* нам удалось выделить три типа оценочных признаков:

- ✓ сенсорно-гедонистический признак: приятный вкус (*терпкий вкус крепкого чая, шиповника, вина*);
- ✓ признак интенсивности (*цепляющий за язык, острый, крепкий*);
- ✓ признак специфиности, характерный вкус (*терпкий – это слишком ярко выраженный вкус, вероятно, приторный*).

На уровне прямого значения прилагательное *терпкий* проявляет тактильно-вкусовую и обонятельно-вкусовую синестезию: вяжущий, вязкий вкус с горчинкой.

Общие для семантики прилагательных вкусообозначения денотативные признаки (представление о вкусе, обстоятельствах, при которых конкретное вкусовое ощущение проявляется, – вино, квас, рябина и т.д.) уходят на второй план, а на первый план выступают оценочные дифференцирующие признаки. Так, например, дифференциальными признаками прилагательного «терпкий» являются оценочные признаки: *слишком ярко выраженный вкус; скорее горький вкус, но горечь не острая, вредная, а более мягкая.*

Данные, полученные в ходе опроса информантов, иллюстрируют понимание людьми нечеткости и расплывчатости описаний вкусовых ощущений, огромные различия в чувственном восприятии даже у разных людей в пределах одного этноса. Большое значение имеют наше образование, окружение, собственные предпочтения. У каждого из нас есть определенная культурная модель, влияние которой на наше поведение, на наше вкусовое восприятие очень сильно.

В обозначении вкусовых ощущений прилагательными вкусообозначения играют роль восприятие субъекта, его представление и опыт в отборе определенных признаков. Существует необходимость описать особенности вкусовой перцепции, гамму ее свойств, способность человека воспринимать, дифференцировать и оценивать их.

Описание прилагательных вкусообозначения позволяет выявить способы обозначения вкусовых ощущений, глубже и ярче раскрыть культурно-исторические особенности и национальную специфику языковой картины мира, которая определяет менталитет носителей языка.

Список литературы

1. Кондильяк Э. Трактат о системах // Соч.: в 3 т. – М., 1982–1993. – Т. 2. – С. 5–188.
2. Малый академический словарь. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://enc-dic.com/academic/Terinki-64585.html> (Дата обращения: 04.01.2015.)
3. Толковый словарь Даля [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.slovopedia.com/1/210/763661.html> (Дата обращения: 04.01.2015.)
4. Толковый словарь Ожегова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ozhegovwords.com/word/7774> (Дата обращения: 04.01.2015.)